

1 ~~Continuously Controlled Window Lifter, as well as Follower and Guide Plate for said~~
Continuously Controlled Window Lifter. CONTINUOUSLY CONTROLLED WINDOW
5 LIFTER, AS WELL AS FOLLOWER AND GUIDE PLATE FOR SAID CONTINUOUSLY
CONTROLLED WINDOW LIFTER

Description

CROSS-REFERENCE TO RELATED APPLICATION

10 This application is a National Phase Patent Application of International Application Number PCT/DE2003/002835, filed on August 20, 2003, which claims priority of German Patent Application Number 202 12 774.5, filed on August 21, 2002.

BACKGROUND OF THE INVENTION

1. Field of the Invention

15 The invention relates to a continuously controlled window lifter, as well as to a follower and a guide plate for the continuously controlled window lifter.

2. Prior Art

20 Continuously controlled window lifters in motor vehicles are used to enable complex movement of the window pane in a rear vehicle door. By way of example it is necessary to move the rear window pane on lowering into the vehicle door in a motion about the rear wheel box. A continuously controlled window lifter of this kind is known from DE 34 45
25 000 A1 in which the continuously controlled window lifter is provided in a vehicle door for raising and lowering the window pane between a fully closed position and a fully opened position. The window lifter hereby comprises an elongated plate which is fixed on the door and supports at least one inclined guide rail.

30 The guide rail is fixed on the plate by way of example through a rivet connection and has a C-shaped cross-section in which slide members of a support of the window pane are mounted for sliding movement. The C-shaped cross-section of the guide rails enables the two arms of the C-profile to be arranged at right angles. The slide member is thereby matched to the C-profile of the guide rail and has slide faces formed at right angles to each other. The support having the slide members is fixed on the window pane and supports the
35 slide member so that the movement of the slide member inside the C-profile of the guide rail leads to a corresponding displacement of the window pane.

Further guides enable a swivel action of the window pane during the movement. A flexible wire is connected to the region of the support of the window pane and is movable

1 through a drive unit inside the door. The movement of the wire is transferred to the support
and thus to the window pane. The drawback with the continuously controlled window lifter
illustrated in DE 34 45 000 A1 however is that in addition to the plate the guide rails have to
5 be made separately and have to be fixed with the plate in a subsequent work step. The
manufacturing tolerances of the individual guide rails as well as the local tolerances of the
fixing thereof can lead to an undesired displacement of the adjusting path and thus to
inadequate closing of the window pane.

10 In order to overcome the drawbacks of DE 34 45 000 A1, guide ways are stamped in
the plate as shown in Figure 67 and are used in the run-on systems of continuously controlled
window lifters. The sectional view of Figure 67 shows a section of a guide plate 1 which has
a guide way 12 with an opening 10. The opening 10 is engaged by a multi-part follower 2.
The follower 2 has guide elements (slide elements, guide components, slide components) 31
15 and 32 which are mounted to slide on the guide way 12 either side of the guide plate 1. The
slide elements 31 and 32 thereby enable guidance in two directions, in the illustrated Y
direction and in the illustrated X direction whilst the window pane is moved substantially in
the Z direction.

20 The slide elements 31, 32 are held together through a stepped bolt 5 and through a
screw 6. Between the screw 6 and stepped bolt 5 there are in addition to the guide elements
31, 32 also two plate springs 51 and 61 which compensate both manufacturing tolerances and
also tolerances in the angle of the path faces or web faces 131 and 132 over the displacement
path. The variation in the angle is caused in that the stamping direction for producing the
guide way 12 with the opening 10 is the same for all the guide ways 12 and over the entire
adjusting path of the relevant guide way 12, but the geometry of the adjusting path 12
25 changes over the adjusting path in order to allow the window pane to swivel in several three-
dimensional directions (X, Y, Z). Furthermore the stepped bolt 5 is connected through a rivet
connection 58 to a lift rail 8 to which a window pane (not shown in Figure 67) can be fixed.

SUMMARY OF THE INVENTION

30 As a result of the resistance to movement generated over the adjusting path through
the manufacturing tolerances as well as the variable angle the object of the invention is to
provide a follower, guide plate and a continuously controlled window lifter which can be
manufactured easily, has improved sliding properties and avoids the use of an additional
guide rail.

35 ~~This is achieved through the features of the independent claims. Further advantageous
developments of the invention will be indicated in the sub-claims.~~

1
Consequently the follower of the continuously controlled window lifter consists of several elements which are to be mounted. At least a first guide element is mounted displaceable on the first side of the guide plate and at least a second guide element is
5 mounted displaceable on the second side of the guide plate so that the follower is guided through the sides of the guide plate. The guide elements are preferably mounted to slide on the guide plate but alternatively could also have rolling or roller guides.

The second guide element is held in an assembly position relative to the first guide element or alternatively or in combination with another element of the follower through
10 associated engagement regions. This assembly position enables several elements of the follower to be combined into one structural group prior to fitting and to be pre-fabricated for example separately from the guide plate. Another element of the follower which can be associated with the engagement region of the second guide element is by way of example a lifting rail or a stepped bolt of the follower. In this assembly position the prefabricated
15 structural group of the follower can be set on the guide way by passing the second guide element through an opening in the guide way.

At least for assembly the first guide element and the second guide element are mounted movable relative to each other so that at least the second guide element can be brought from the assembly position into a functioning position on the guide way of the guide
20 plate. The movable bearing is preferably used for assembly in order to fit the structural group of the follower on the guide way. However the bearing need not be restricted to the assembly process. The bearing can be used by way of example for a restricted movement of the second guide element in the functioning case.

In order to ensure secure hold in the assembly position so that the second guide
25 element does not move by itself into a position deviating from the assembly position there are different suitable advantageous embodiments of the invention.

In the first design the engagement regions are formed as a detachable positive locking connection for a secure hold in the assembly position. A detachable positive locking connection is for example a toothed connection or a detent nose/detent groove arrangement.
30 The positive locking connection can thereby be released manually or through an automatic mechanism whereby for example actuating elements of the follower are provided which automatically release this positive locking connection during fitting onto the guide plate.

Alternatively or in combination in a second embodiment of the invention the engagement regions are designed as a releasable force locking connection for the secure hold
35 in the assembly position. The force locking connection is produced for example by two rough surfaces of the engagement regions which are pressed against each other through pressure or spreading movement.

1 A particularly advantageous third development proposes that for the secure hold in the assembly position the engagement regions are disengaged as a rupturable regions. Both elements having the engagement regions are connected together at manufacture by way of
5 example through a film hinge. The film hinge is destroyed during fitting as a rupturable region and the second guide element is brought into the functioning position.

The movable bearing can enable for example rotational, translatory, arcuate or other movements of the second guide element.

10 In order to enable a particularly simple bayonet-type positioning of the second guide element in a further advantageous development of the invention the first guide element and the second guide element are mounted for pivotal or rotational movement relative to each other. The bearing can thereby be formed directly for example on a ball joint formed from the first guide element and the second guide element or on a further element of the follower, for example the stepped bolt. Alternatively the first guide element and second guide element
15 are mounted displaceable relative to each other, more particularly through sliding translation movement.

If a fixed positioning of the first guide element relative to the second guide element is desired then in a particularly advantageous further development of the invention the first guide element and the second guide element are fixed relative to each other in the functioning position through a further positive locking connection or force locking connection or through
20 a combination of positive locking and force locking engagement. This fixing is not to be released during the operation of the continuously controlled window lifter but release is advantageously possible in the event of repair. Advantageously at least one of the engagement regions of the assembly position is used in a double function for fixing in the
25 functioning position.

In order to enable this flexible handling of the fixing in a further advantageous development of the invention a locking element is provided for locking the fixing of the functioning position. This locking element can in addition to the actual locking function also undertake further functions, by way of example housing the nipple of the driving window
30 lifter cable.

A further preferred development of the invention proposes that the follower has several slide members which each have at least one first guide element and at least one second guide element. At least the second guide elements of the slide members are mounted movable relative to a lifting rail. More particularly these can be rotated and aligned relative
35 to the position of the lifting rail. The second guide elements are consequently positioned in the assembly position relative to each other or to the lifting rail. The second guide elements of the slide members are movable in a following assembly step from the assembly position into the functioning position.

1 In order to hold the second guide elements securely in their functioning position during the positioning of the follower on the guide plate, in a particularly advantageous development of this feature of the invention the lifting rail has engagement regions, more particularly positioning detent elements which in the engagement regions of the second guide
5 elements or with the engagement regions of the first guide elements cause a secure hold in the assembly position.

Preferably the positioning detent element of the lifting rail is formed as a pin which can be inserted in the lifting rail. This pin is by way of example flexible so that the holding
10 force can be manually overcome or the pin preferably has a rupturable region which can be destroyed by assembly force during assembly. The pin can thereby likewise be made as an integral element of the lifting rail or a guide element.

According to the invention the second guide element is mounted movable relative to the first guide element. In an advantageous development of this bearing of the invention the
15 second guide element is mounted for this movable bearing rotatable on the first guide element or on a stepped bolt of the follower. This rotatable bearing enables the second guide element to be moved around 90° so that the latter is guided in the assembly position through an opening of the guide way and can then be turned 90° into the functioning position. In addition or as an alternative to this rotational bearing further bearings can be used such as a
20 (displaceable) transversal bearing on the stepped bolt. By way of example as an alternative, folding and engaging the second guide element over a folding joint into the functioning position is also possible.

A second aspect of the invention is a guide plate of the continuously controlled window lifter. This guide plate has a guide way for guiding a follower which has for
25 example a structural design as previously explained. The follower is moved along an adjusting path formed by the guide way. For guidance the guide way of the guide plate has a guide web which guides the follower along the adjusting path in the plane of the guide way. In order to enable a simplified assembly of the follower the height of this guide web is reduced in a region for fitting the follower. This lower web height enables in the assembly
30 region the second guide element to turn over the lower web into the functioning position whereby for example slide faces of the second guide element are brought over the guide web to the guide way faces adjoining the guide web.

Preferably the guide way has on either side of the guide plate and additionally on the guide web guide way faces which are each associated with at least one guide element of the
35 follower. This guidance through the guide web can be integrated in the first guide element or the second guide element, preferably however a separate third guide element of the follower is provided for guidance along the guide web. The guide plate has an opening in the guide way, for example adjacent a guide way surface associated with the first or second guide

1 element, along the adjusting path, through which the follower can be fitted in the region of
the fitting. Preferably the second guide element is thereby able to swivel or rotate into an
assembly position in which this second guide element can be brought through the opening of
5 the guide plate associated with the guide way from the first side of the guide plate to the
second side of the guide plate and in this functioning position engages through the opening in
the guide way.

A third aspect of the invention is a guide plate with an assembly region for fitting the
follower which is formed in the extension of the guide way in the guide plate. This region is
10 no longer reached in following regulating adjustments of the window lifter after fitting in the
functioning position so that the follower is prevented in this assembly region from falling out
during operation of the window lifter. The opening in this region is widened out to allow the
follower to slide onto the guide way for fitting. The widened opening acts like a keyhole
through which the guide elements of the follower can be pushed for example onto the guide
15 way.

A fourth aspect of the invention provides a follower which has at least a second guide
element on the second side of the guide plate and between two guide ways of the guide way a
third guide element whose width is extended between the guide webs. The follower is
mounted for sliding movement with the guide elements on the guide ways. The width of the
20 third guide element can be adjusted by an expanding element or by a mechanism which
adjusts the width of the third guide element. Preferably the third guide element is set to the
distance between the two guide webs so that a substantially play-free adjustment is possible.

In a fifth aspect of the invention the functional group of a continuously controlled
window lifter is provided. The window lifter has a follower which is connected to the
25 window pane and can be driven by means of a drive mechanism for adjusting the window
pane. A guide way is provided for adjusting the follower along an adjusting path formed by
the guide way substantially in the Z-direction and for guiding the follower in a first guide
direction substantially perpendicular to the adjusting direction of an adjusting path section
and for guiding the follower in a second guide direction substantially perpendicular to the
30 adjusting direction of the adjusting path section. The first guide direction thereby forms
relative to the second guide direction an angle which is variable over the adjusting path. The
variable angle between the two guide directions is formed by way of example through the
deviation of the stamped bending direction from the orthogonal to the web face.

The guide way has an opening in the guide plate of the window lifter which is
35 engaged by the follower. This is used so that the guide way can have for guidance either side
of the guide plate guide way faces associated with the guide elements of the follower. The
guide elements are preferably mounted for sliding movement on the guide way faces. The
follower of the continuously controlled window lifter thereby has at least one first guide

1 element for guidance in the first guide direction, more particularly in the x-direction, and a second guide element for guidance in the second guide direction, more particularly in the y-direction.

5 These guide elements and/or other elements of the follower have a bearing by means of which the guide elements are mounted movable relative to each other. The position of the mounted guide elements is thereby dependent on the variable angle of the guide web relative to the guide way faces over the adjusting path. In addition spring elements can be provided which prevent play and thus noises arising in the bearing.

10 Preferably the first guide element and the second guide element are mounted to swivel or rotate relative to each other by means of a swivel bearing or rotational bearing. Apart from this swivel bearing or rotational bearing further bearings are also possible which compensate the said angular movement.

15 In an advantageous development of the invention the first guide element is mounted on a ball joint. The ball joint is thereby formed in one piece with the second guide element. A further possible development consists in the use of a domed bearing whereby advantageously the first guide element is mounted on a domed bearing of the second guide element. Alternatively or in combination the second guide element can also be mounted on a tilt joint of the first guide element.

20 A particularly preferred bearing provides a tilting bearing whereby the first guide element is mounted for tilting movement on a stepped bolt of the follower which engages through the opening in the guide plate.

25 In order to guide the follower along the adjusting path the follower is guided in a first guide direction substantially orthogonal to the surface of the guide plate. Moreover guidance is provided in a second guide direction through restrictions of an opening in the guide way, by way of example a guide web as restriction. The guidance over the restriction of the opening of the guide way is substantially in the drive direction (X-direction) whereby for guidance in this second guide direction only two of the three necessary slide members with corresponding guide elements are required.

30 If the third slide member also has a guide element in the second guide direction (X-direction) this guide is overruled resulting in heavy-going movement and jamming. If nevertheless the slide members are also to be made as identical parts in a further aspect of the invention a continuously controlled window lifter has a follower for guidance along the adjusting path with several slide members which are mounted to slide on at least a first, a second and a third guide way of the guide plate and each engage through an opening in the guide way.

35 The opening in the first guide way is wider than that in the second and third guide ways; preferably this first guide way is an outer guide way in order to enable the largest

possible acting rotational force of the window lifter on the window pane. The follower is consequently only guided in the second guide direction through the second guide way and the third guide way.

BRIEF DESCRIPTION OF THE DRAWINGS

The invention will now be explained below in further detail with reference to embodiments illustrated in the drawings.

~~These show:~~

Figure 1a shows a three-dimensional view of a follower of a continuously controlled window lifter in an assembly position;

Figure 1b shows a side view of the follower of the continuously controlled window lifter;

Figure 1c shows a side view of a mounted follower of a continuously controlled window lifter;

Figure 2a shows an exploded view of a follower of a continuously controlled window lifter in position relative to a guide way;

Figure 2b shows an exploded view of a follower

Figure 2c shows a three dimensional view of a fitting situation for a follower on a guide way;

Figure 2d shows a further assembly step of a follower on a guide way of a continuously controlled window lifter;

Figure 3a shows a sectional view of a follower mounted on a guide way in a neutral function position;

Figure 3b shows a sectional view of a follower mounted on a guide way in a tilted functioning position;

Figure 4a shows a section of a guide plate with a part of a guide way;

Figure 4b shows a detailed view of the guide way;

Figure 5 shows a sectional view of a mounted follower with an expanding element;

Figure 6a shows a three dimensional view of a section of a support plate with a fitted follower which has an expanding element;

Figure 6b shows an exploded view of a follower with an expanding element and

Figure 7 shows a follower of the prior art mounted on a guide way.

DETAILED DESCRIPTION OF THE DRAWINGS

Figures 1a to 1c and 2a and 2b show a follower of a continuously controlled window - lifter in a three-dimensional view. The follower has as a central element a stepped bolt 5a

1 which enables a rivet connection 58a with a lifting rail (not shown) of the window lifter. For
pre-assembly several component parts 310a, 320a and 7a are fitted on the stepped bolt 5a so
that easy assembly is possible. The follower is to be prefabricated as a separate component
5 which can be made by push-fit connections and can be positioned in an assembly position on
the guide plate 1 so that this can be brought through ~~the~~an opening 10 in ~~the~~a guide way 12
and then fixed in the functioning position through a bayonet type movement of ~~the~~a second
guide element (slide part) 32a, which is shown by way of example in Figure 1c.

10 ~~The~~A slide component (guide component) 310a which has first been fitted on has a
guide element (slide part) 31a which is mounted to slide on the guide way 12 when the
follower is fitted. A further slide component (guide component) 320a with guide element 32a
is mounted in the fitted state to slide on the surface of the guide way 12 of the guide plate 1
opposite this slide face 120 so that the guide way 1 (shown by way of example in Figure 1c)
is mounted between the first guide element 31a and the second guide element 32a. Between
15 the first slide component 310a and the second slide component 320a there is a third slide
component (guide component) 30a which has a guide element (slide part) 33a and is push-
fitted onto the stepped bolt 5a. This guide element 33a is mounted to slide on a guide web
13 of the guide plate 1. This assembly structure of the follower which is also known by the
term "sandwich construction" is held together through a fastening disc 7a which is fixed to
20 the stepped bolt 5a by a rivet connection.

A side view of the follower of the continuously controlled window lifter is shown in
Figure 1b. The follower can be supplied in this pre-assembled position whereby the
dimensions of the second and third guide components ~~21~~320a and 30a do not exceed ~~the~~a
width B. An exploded view of the same follower is shown in Figure 2b. On the first guide
25 component 310a on each side of the stepped bolt 5a there are detent noses 41a which in the
preassembled state which is shown in Figure 1b engage in detent grooves 42a and 421a of the
second guide component 320a.

The detent noses 41a or the detent grooves 42a and 421a are designed to be elastic or
are mounted elastically so that this positive locking fixing in this assembly position can be
30 released through a manual assembly force. The holding force which counteracts the
assembly force is however sufficient to prevent independent release of the fixing, by way of
example under transport conditions. The three guide components 310a, 320a and 30a are
mounted ~~rotatably~~rotatably on the stepped bolt 5a. The second guide component 320a is in
the preassembly position as shown in Figure 1b turned 90° relative to the first guide
35 component 310a in the preassembly position.

The width B in the preassembly position is designed so that it is
smaller than or equal to a dimension of an opening 10 of a guide way 12, as
shown in Figure ~~3~~2a. For assembly the follower as shown in Figures 1a and

1 1b is inserted into the opening 10 of the guide way 12 and then the second
guide component 320a is turned opposite the first guide component 310a
around 90° into the functioning position or intended position. The functioning
5 position is shown in the exploded view in Figure 2a. The first guide elements
31a are mounted to slide on the web faces 120 of the guide way 12. The
guide elements 33a of the third guide component 30a are mounted to slide on
track faces 130 of a web 13 of the guide way.

10 The fitted follower is shown in side view in Figure 1c. The second
guide element 32a thereby engages behind a web 13 of the guide way.
Opposite the second guide element 32a mounted on the back of the guide
support ±1, the first guide element 31a is mounted on the front side opposite
the second guide element 32a on the guide way 12. In order to fix the first
15 and second guide element 31a and 32a in this position they are secured by a
locking element ~~23~~73a. The first guide element 31a and the second guide
element 32a are stamped or cast out of metal for example. The sliding
surface of the guide elements 31a, 32a is coated by way of example with
polytetrafluoroethylene or the guide elements 31a, 32a are made from
20 plastics.

20 The follower is preferably assembled in an assembly region MB of the
guide way whereby the region MB has a guide web 13 of reduced height
which is preferably shortened or flattened in the stamping bending process in
order to make it easier to turn the second guide component 320a and thus for
the guide web 13 to be engaged by the second guide element 32a through the
25 rotational assembly process.

Figures 2c and 2d show the fixing of the "sandwich packet" of the
follower by means of ~~the~~a locking element (clip) 73a. This locking element
73a can as shown in Figure 2c be provided as a separate component part or a
guide element 310a, 320a or can be integrated in the stepped bolt 5a of the
30 follower. If the locking element 73a is provided as a separate element this is
preferably made together with the second guide element 320a, 32a and can
be separated therefrom through a rupturable region for assembly. In a first
step the ~~first~~second guide element 32a and the first guide element 31a
mounted on the front of the guide way are positioned on the guide way 12 and
35 the locking element ~~37~~73a is fitted onto the stepped bolt 5a in which the
fastening disc 7a is guided through a matching opening in the locking element
73a.

1 In the following locking action which is shown in Figure 2d the locking element 73a is turned so that the fastening disc 7a engages with positive locking connection in anti-rotation locks 730a of the locking element 73a so
5 that the locking element 73a is prevented from turning back. In a double function this locking element 73a which can also be termed clip can serve as a nipple chamber if additional chambers for holding the nipples are formed in the locking element 73a. These nipples are connected to a cable (not shown) of the window lifter by means of which the follower can be moved along the
10 adjusting path on the guide way 12. Furthermore the cable can prevent the locking element 73a from being turned out.

Figure 3a shows a sectional view of section AA of Figure 1c through the follower which is mounted on at the guide way 12 in the assembled state. The follower is mounted in Figure 3a in a region in which the stamping direction for positioning the opening 10 in the guide way 12 is substantially
15 perpendicular to the surface of the guide way 12 of the guide plate 1. ~~consequently~~ Consequently the webs 13 are substantially at right angles to the surface of the guide way 12 in the guide plate.

The stepped bolt 5a is thus located in a central position which is
20 substantially parallel to the guide webs 13. The third guide component 30a with guide elements 33a is mounted to slide on the guide webs 13. The third guide component 30a is mounted for swivel movement on the stepped bolt 5a through a tilt bearing so that the stepped bolt can be swivelled in an a possible swivel angle α when the position of the webs 13 deviates from a 90 degree position to the
25 web faces 120 of the guide plate 1.

A deviation of this kind is shown in Figure 3b whereby the stamping direction is not orthogonal to the web surface 120 of the guide support 1 but deviates from the orthogonal position by an actual swivel angle α' . Consequently the stepped bolt 5a is shown tilted relative to the guide component 30a.

30 An alternative ~~development~~ embodiment of the invention is shown in Figures 4a ~~ffto~~ 4f. Figure 4a shows a section of a guide support 1 with a guide web 12. The guide support 1 can be fixed in the motor vehicle door through an assembly opening or fixing opening 14. The guide web 12 has an opening 10 through which a follower is passed. The web faces 120 of the
35 guide way extend along the adjusting path of the follower. In addition the guide support 1 has a keyhole opening 12b to hold the follower which is shown enlarged in Figure 4b. ~~The~~ A keyhole opening or assembly opening 12b has no web faces 120 and also no guide webs 13 so that the opening 10

1 of the guide way 12 is widened out in the guide support 1 in the region of this assembly opening 12b. The width W and length L of this assembly opening are adapted to the dimensions of the follower for assembly.

5 A follower of this kind is shown in the exploded view in Figure 6b. The slide component 3b is thereby inserted in the keyhole opening 12b of Figure 4b and is pushed onto the guide way 12 with the web faces 120 and guide web 13. The spherical bolt 5b having a rivet connection 58b is inserted into the slide component 3b. A follower fitted in this way is shown by way of example in Figure 6a.

10 Figure 5 shows a sectional view of the follower which is pushed onto the guide way 12 of the support plate 1. The region of the guide way 12 of the support plate 1 is shown with the guide webs 13 and the web faces 130 on which the follower is mounted for sliding movement with ~~the~~ a slide component (guide component) 3b. The slide component 3b thereby enables guidance over the thickness of the support plate 1 as well as over the webs 13 of the support plate 1. After sliding the slide component 3b onto the guide way 12 the spherical bolt 5b is inserted into the slide component 3b so as to spread this out and move it against the webs 13 of the guide way 12. In addition this spherical bolt 5b which acts as an expanding element has a ring groove 50b which can be brought into active connection with a spring clip 53b or a plate spring 53b so that the spherical bolt 5b cannot be forced out or slid out from the slide component 3b.

20 The guide web 13 preferably has a substantially perpendicular alignment to the web face 120 over the adjusting path, this can be produced with a particularly low tolerance by making the guide way 12 from plastics.

1

~~LIST OF REFERENCE NUMERALS~~

5

~~1 Guide plate~~~~10 Opening of guide way in the guide plate~~~~12 Guide way~~~~12b Keyhole opening, assembly opening~~~~13 Guide web~~~~14 Fixing opening~~

10

~~120,130,131,132 Web faces~~~~2 Follower~~~~31a,32a,33a Guide element, slide part~~~~3b,31,32,310a,320a,30a Guide component, slide component~~

15

~~41a Detent nose~~~~42a,421a Detent groove~~~~5,5a Stepped bolt~~~~5b Ring groove~~

20

~~53b Spring clip, plate spring~~~~58,58a,58b Rivet, rivet connection~~~~6 Screw~~~~51,61 Plate spring~~

25

~~7a Fastening disc~~~~73a Clip, locking element~~~~730a Anti-rotation lock~~~~8 Lifting rail~~~~AA Section~~

30

~~B Width~~~~MB Assembly region of guide plate~~ ~~α Possible swivel angle~~ ~~α' Actual swivel angle~~

35

~~L Length~~~~W Width~~